

Curso de formación de lingüistas indígenas

2008-2009

Directora: Lucía Golluscio

# Módulo V

Autores: Y. Alfonso, I. Finchestein, G. Giansante

Supervisión: Lucía Golluscio

Programa de promoción de la Universidad Argentina

*“Un puente entre la Universidad y la Sociedad”*

Secretaría Políticas Universitarias – Ministerio de Educación de la Nación

Facultad de Filosofía y Letras – Universidad de Buenos Aires

Institución Colaboradora: Laboratorio de Documentación e Investigación en Lingüística y Antropología (DILA) – CAICYT – CONICET

dila@gmail.com

Argentina

# Recolectando datos Temas

- 1) Metodología
- 2) Métodos Cuantitativos
- 3) Métodos Cualitativos
- 4) Trabajo de Campo
- 5) Observación Participante
- 6) Tipos de Entrevistas

# Metodología

## Actividad 1

Agrupen las siguientes preguntas en dos grupos:

¿Qué edad tenés?

¿Cuáles son los problemas en tu barrio, comunidad, etc.?

¿En su barrio cuántas mujeres menores de 18 años tienen hijos?

¿A qué edad empiezan a tomar alcohol los adolescentes?

¿Por qué tomás cerveza los sábados?

¿Cuántas lenguas se hablan en Argentina?

¿Cómo sabés si alguien habla bien qom?

¿En qué se diferencian?

---

---

---

# Metodología

Es un conjunto de pasos a seguir para realizar una investigación

Según el tema a estudiar, existen aproximaciones metodológicas:

- Cuantitativas
- Cualitativas

# Metodología

Muchos temas pueden ser abordados de dos formas distintas:

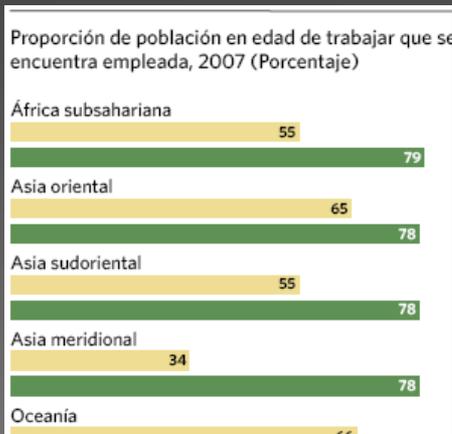
Ejemplo: receta de comida

Aspectos cualitativos y aspectos cuantitativos

Pero los pasos a seguir y los resultados son bien diferentes (ejemplos con las propias lenguas)

# Métodos Cuantitativos

- Apuntan a medir **cantidades** para analizar relaciones causales entre variables
- Se considera que la investigación está “limpia” de valores



# Métodos Cualitativos

- Busca entender los fenómenos desde la perspectiva de quien los vive. Los motivos y creencias a través de las acciones de la gente y el sentido que las personas le dan a los hechos, situaciones o vivencias
- Una técnica central de los métodos cualitativos es:

El trabajo de campo

...qué es el trabajo de campo???

...para qué sirve???

Notas:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Trabajo de campo

Si quiero estudiar los usos del quechua ¿cómo hacer?

-¿leer diccionarios?

-¿conocer a los hablantes?

-¿hablar con “investigadores”?

Se refiere al estudio del tema que nos interesa  
en el sitio donde sucede, con la gente

# Trabajo de campo

Es decir, si estudio acerca de una lengua, tendré que compartir situaciones y actividades con los hablantes

# Técnicas de recolección de datos

En el “campo” la información se recolecta utilizando principalmente dos técnicas: la observación participante y las entrevistas.

En la *lingüística de campo* también se utiliza la elicitación

# Observación participante

**Participar de las vivencias y actividades cotidianas del grupo estudiado y, de esta manera, compartir, observar y de a poco, comprender los sentidos que las personas le dan a sus propias prácticas**

# Entrevistas

- ⦿ Estructuradas (Abiertas o cerradas)
- ⦿ Semiestructuradas
- ⦿ En profundidad

## Otras técnicas de recolección de datos:

- ⦿ Historia de vida
- ⦿ Biografía
- ⦿ Grupo focalizado

# Situaciones

## ● Situación 1

Quiero aprender las palabras de los abuelos, pero ellos se niegan cuando se los pido ¿Qué hago?

## ● Situación 2

¿Qué pasa si quiero grabar a un hablante y se niega? ¿Lo grabo igual?

## ● Situación 3

Quiero hacerle una entrevista a alguien que no me conoce, pero que yo sé que habla muy bien la lengua que me interesa estudiar. Cuando le pido una entrevista, me dice que el no habla la lengua

# En todo trabajo de campo y en toda entrevista es importante:

- Generar un vínculo de confianza y respeto con el entrevistado, la entrevista es un acuerdo
- **Avisar** al entrevistado que se va a grabar y/o que se tomarán notas
- Quién es nuestro **interlocutor** para saber cómo dirigirnos a él (sexo, edad, intereses, personalidad, etc)

- ① El tiempo, el lugar y la situación de la entrevista y del entrevistado
- ② Estar bien informado sobre el tema
- ③ Tener en cuenta el contexto donde se va a llevar la entrevista

Todo lo que observamos puede darnos información por eso importa presta atención a:

- Lo que se dice y lo que se hace
- El lenguaje corporal del entrevistado
- El contexto

# Entrevistas estructuradas

- Compuesta por preguntas ordenadas y redactadas de forma igual para todos los entrevistados.
- La mayoría de las preguntas son cerradas: tienen opciones de respuestas predeterminadas
- Se utilizan para obtener datos objetivos y cuantificables como la edad, el sexo o el nivel de ingresos
- Sirven para obtener datos que den cuenta de la estructura socioeconómica de una comunidad
- El ejemplo más común es la encuesta

# Entrevista semiestructurada

- Se basa en un guión con los temas que se quieren tratar en la entrevista
- Permite al entrevistado explayarse en los temas y expresarse con sus propias palabras

# Entrevista en profundidad

Es un **diálogo** personal que utiliza la indagación profunda para lograr que el entrevistado **hable libremente** y exprese en detalle sus creencias y sentimientos sobre un tema

# Preparación de la Entrevista en Profundidad

## 1) Guión:

- Esquema con puntos a tratar: Temas / Subtemas
- Influenciará en la selección de los entrevistados, el escenario
- No hay punto de partida fijo
- La idea es crear una relación dinámica que permita el diálogo fluido

# Preparación de la Entrevista en Profundidad

## 2) Selección entrevistados

### Tipos de entrevistado:

- Claves: panorama general sobre la situación local, (porteros)
- Especialistas: ocupan una posición privilegiada en relación al tema que queremos analizar (shamanes, líderes políticos)
- Representativos

# Técnicas de la entrevista

Animar constantemente al entrevistador a que hable, para ello hay técnicas como por ejemplo:

- silencio
- animación: ruidos y gestos que indican al locutor que se acepta lo que se está diciendo: “aha”, “mmm”, movimiento de la cabeza
- elaboración: pedirle que se extienda sobre el tema, por ejemplo “y entonces?”

# Técnicas de la entrevista en profundidad

- repetición: repetir palabras del entrevistado
- recapitulación: relatar de nuevo algún episodio de la vida, generalmente hay una mayor elaboración en los segundos relatos
- aclaración: “y que ocurrió después de...”
- post entrevista: concluida la entrevista “formal” se prolonga la charla con micrófono cerrado. Sirve para dar un buen cierre a la relación y a la entrevista así como a que otros se animen a ser entrevistados. También puede brindar información que no ha sido dada antes

# Método biográfico e historias de vida

- Consisten en la narración de una experiencia vivida y destacada por una persona y los sentidos que esa persona le atribuye a esas experiencias
- Se trata de captar los sentimientos que determinada experiencia significó para la persona
- Pueden servir para interpretar aspectos globales de la vida social, las migraciones, funcionamiento de los hospitales, etc.

# Grupo focalizado

- ⦿ Es un **grupo** de discusión para hablar sobre una problemática particular
- ⦿ Consiste en un número reducido de personas con las características que la investigación sugiera
- ⦿ Se mantiene una discusión sobre un tema sugerido por un moderador
- ⦿ Se busca que los que los participantes se estimulen unos a otros y produzcan un discurso relevante
- ⦿ Para evitar problemas, conviene no hacer grupos muy heterogéneos
- ⦿ En algunos casos, es preferible hacer dos grupos que tengan homogeneidad en una determinada característica. Por ejemplo, estudiar la conducta sexual puede requerir formar grupos de hombres y de mujeres por separado, para evitar una inhibición del discurso